

Estimado Padre o Tutor:

Gracias por elegir el Campamento Collins YMCA! Nuestro objetivo es proveer a cada participante con una experiencia fantástica en el campamento. Nos esforzamos para crear oportunidades para crecimiento personal y para formar nuevas amistades, manteniendo siempre como prioridad la seguridad física y emocional de los participantes. Esperamos que el Campamento Collins YMCA se convierta en una tradición anual para su familia.

En las siguientes paginas encontrará información acerca de la estancia de su hijo(a) en el Campamento Collins YMCA, por favor léala completamente y llene las formas adjuntas y tráigalas al campamento cuando registre a su hijo el primer día. Por favor no las envíe por correo o por fax al campamento. Si tiene preguntas o preocupaciones acerca de la sesión de campamento de su hijo, contáctenos al YMCA Campamento Collins de Lunes a Viernes de 9:00 AM- 5:00 PM al **(503) 663-5813**, o al correo electrónico campcollins@ymcacw.org

Además del manual hay varias formas importantes disponibles en línea. Por favor complete estas formas y tráigalas cuando registre a su hijo. Estas formas están disponibles en www.campcollins.wordpress.com y en nuestro sitio de la red www.campcollins.org: *(seleccione la pestañita llamada "Forms" en el menú)*

- **Forma de identificación con fotografía y Forma de depósito para la tienda del campamento.** La forma de identificación con fotografía es usada para autorizar personas específicas para recoger a su niño del campamento. Asegúrese de enlistar los nombres del padre/guardián en la forma de identificación con fotografía. Solo las personas nombradas en esta forma podrán recoger a su hijo(a) del campamento. La forma de depósito para la tienda es usada para depositar dinero en el banco del campamento para que su niño lo use en nuestra tienda.
- **Solicitud confidencial USDA de alimentos de verano.** Esta forma proporciona información al campamento para que podamos participar en el programa de alimentos de verano de USDA. La información en esta forma se mantiene segura en el campamento. Sólo se necesita una forma por familia. Agradecemos su ayuda para cumplir con los requisitos del programa del USDA. YMCA Camp Collins asegura al Departamento de Educación de Oregon que a todos los niños se les sirva la misma comida y no hay discriminación en servicio de alimentos.

"De conformidad con la ley Federal y el Departamento de Agricultura de EE.UU., esta institución prohíbe la discriminación por motivos de raza, color, origen nacional, sexo, edad o discapacidad. Para presentar una queja por discriminación, escriba a USDA, Director, Oficina de Derechos Civiles, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20250-9410 o llame gratis al (866) 632-9992 (voz). Los usuarios de TDD pueden comunicarse con el USDA a través del re-transmisión local o re-transmisión federal al (800) 877-8339 (TDD) o al (866) 377-8642 (los usuarios de retransmisión de voz). USDA provee igualdad de oportunidades de empleo."

- **Forma de Historia Médica y de Salud.** Está forma provee información médica importante a YMCA Camp Collins. También autoriza al personal a proveer tratamiento necesario o cuidado de emergencia. Los participantes no serán admitidos al campamento sin tener la forma de salud completa y firmada.
- **Carta a mi consejero y (al reverso) Carta al consejero de mi hijo(a).** Está forma provee a usted y a su hijo(a) la oportunidad de comunicarse con el consejero de cabaña. Esta carta es muy importante, ya que los consejeros obtienen valiosas ideas que ayudan a facilitar una experiencia positiva a cada participante. Favor de completar sus lados respectivos.

Los Participantes no serán admitidos sin tener las cuatros formas completas.

Recordatorio: Nuestra oficina debe recibir el saldo de las cuotas del campamento para el **15 de Junio**. Un saldo a deber resultará en la pérdida de su espacio en el campamento sin reembolso de su depósito o el 50% del costo total, lo que sea adecuado.

Gracias por su atención a estos detalles importantes. Esperamos verlos a usted y a su hijo(a) este verano.

Sinceramente,

Haelynn Barrón
Dir. del Programa de campamento
hbarron@ymcacw.org
503-663-3190

Mel Thimm
Dir. del programa de adolescentes
mthimm@ymcacw.org
503-405-9315

Sarah LaPointe
Administrador de la Oficina
slapointe@ymcacw.org
503-663-5813 ext. 222

Willard Burks
Director Ejecutivo
wburks@ymcacw.org
503-663-7699

Misión de YMCA: Poner en práctica Principios Cristianos de amor, respeto, honradez, responsabilidad y servicio a través de programas que construyan espíritu, mente y cuerpo saludables para todos.

Preparación para el Campamento

Colaboración con los Padres: YMCA Camp Collins hará todo lo posible para asegurar que su niño(a) tenga una experiencia maravillosa en el campamento. Los padres pueden ayudar informándonos por adelantado llamando a la Directora del Programa al teléfono 503-663-3190, al director del programa de adolescentes al 503 405 9315 o incluyendo en la forma de registro información específica sobre asuntos de conducta, salud, emocional u otras situaciones que afectan a su hijo. Con suficiente anticipación, podemos contactar a los padres antes de su llegada al campamento para hablar de estrategias que ayuden al éxito de su hijo(a).

Ayudando a los participantes a tener éxito: Lo siguiente puede servir de guía para comunicarse con su niño(a) acerca de diferentes aspectos del campamento. La principal característica de participante exitoso en el Campamento Collins YMCA es que *el participante que quiere estar en el campamento*. Los participantes que entienden lo que se puede esperar en el campamento y que quieren obtener todo la diversión posible durante su estancia crean una experiencia exitosa para sí mismos y para los demás.

El Compromiso de los participantes: "Yo quiero participar en el Campamento Collins YMCA. Entiendo que no debo tener posesión o usar tabaco, bebidas alcohólicas o drogas sin receta mientras permanezco en el campamento. Voy a hacer todo lo posible para seguir las instrucciones, permanecer en las áreas designadas, y cuidar de mi mismo y de otros. Voy a hacer todo lo posible para hacer de esta una buena experiencia para mis compañeros en el campamento y para mí mismo. Entiendo que el incumplimiento de esta promesa podría resultar en mi expulsión del campamento sin un reembolso."

Participantes Felices son: Aquellos que son emocionalmente estables y suficientemente independientes para disfrutar la experiencia del campamento; capaces de cuidar de sí mismos a un nivel apropiado de su edad, mantener higiene básica (lavarse los dientes, bañarse, buenos hábitos en la mesa, etc.); emocionalmente apropiados con compañeros y personal, y físicamente cuidadosos con ellos mismos y con otros. Esperamos que los participantes mantengan en alto los valores de YMCA: Amor, Respeto, Honradez, Responsabilidad y Servicio.

El Campamento Collins YMCA ofrece un programa recreativo. La participación en las actividades es importante y esperada. La experiencia del campamento no incluye teléfonos, TV, computadoras, o dulces en la tienda. Los residentes duermen en literas en una cabaña o yurt, con 9-10 compañeros y 2 miembros del personal. El campamento es físicamente activo, con actividades programadas de 7 AM- 10 PM. Nuestro horario es muy estructurado. Actividades de compartir y crear espíritu de equipo son parte de las actividades regulares de la cabaña. Hay un periodo de descanso de una hora en la mayoría de los días.

El trabajo en equipo es una gran parte en la experiencia del campamento. Muchas de nuestras actividades están designadas a ofrecer a los participantes la oportunidad de ampliar su zona de comodidad (ejemplo escalar torres, actividades para crear buena relación en el grupo, acampar al aire libre, etc.). Como parte de la convivencia en grupo, los participantes harán limpieza de la cabaña y del campamento, comerán comidas servidas al estilo familiar, y andarán en el campamento con un grupo, o al menos con un compañero en todo momento.

Control de la Conducta se implementa cuidadosa y respetuosamente por nuestro personal. Hay ocasiones cuando la conducta de un participante desvirtúa la experiencia del grupo en general al requerir atención excesiva uno-a-uno de parte del personal. Como un compromiso para el éxito y disfrute del campamento de todos los participantes, queremos que usted conozca nuestros pasos usuales para redirigir comportamiento inadecuado.

- Los consejeros de cada cabaña hablarán con el participante acerca de conductas específicas inapropiadas y juntos harán un plan verbal correctivo para tener éxito. El consejero(a) de la cabaña le comunicará a su Director de Unidad lo que ha pasado.
- Si la conducta continua, el Director de la unidad hablará con el participante y crearán un plan de cambio. Después de una conversación con el Director del campamento o el Director del programa de adolescentes, el director de la unidad llamará a la casa del participante, explicará lo sucedido, informando al padre o tutor de las estrategias intentadas, y pedir consejo con la situación ("¿Que es lo que usted hace en casa cuando esto pasa?" "¿Hay algo que pueda estar causando esta conducta?" "¿Tiene usted alguna sugerencia?") Nuestra colaboración con los padres ha sido muy exitosa! Sin embargo....
- Si la conducta continua el Director del campamento, del programa de adolescentes y el Director de la Unidad llamarán para tener una conversación telefónica con participante. Esta llamada será iniciada y supervisada por el Director de la Unidad y/o el Director del campamento/ Programa de adolescentes.
- Y, desafortunadamente existen situaciones cuando los participantes son expulsados de las actividades del campamento y se les pide a los padres que recojan a sus hijos sin recibir un reembolso. Esto, por supuesto no es nuestra preferencia, pero por el bienestar y seguridad del grupo entero, o como consecuencia lógica por conducta inapropiada continua, expulsión del campamento puede ser requerido por el Director del campamento o el director del programa de adolescentes.
- También hay conductas que pueden resultar en expulsión inmediata del campamento, estas incluyen pero no están limitadas a: violencia física, posesión de alcohol, tabaco o drogas, daño o robo de propiedad, conducta sexual inapropiada e intimidación.

Empacando para el campamento: Asegúrese de que las ropas de su hijo(a) proveen cobertura adecuado para las actividades que se llevan a cabo en el campamento: *las blusas de tirantes delgaditos (tirantes de espagueti), bikinis de cordón, shorts muy cortos, camisas/blusas que no cubren el abdomen y pantalones que revelan la ropa interior no son apropiados para el campamento.* Ropa con logotipos/temas inapropiados o irrespetuosos tales como alcohol o tabaco, también deben dejarse en casa.

Ropa

- Calcetines (7-8 pares)
- Shorts (2-3 pares)
- Playeras/ blusas (4-5)
- Pantalones (2-3)
- Chamarra o abrigo
- Sudadera
- Pijamas
- Traje de baño
- Ropa interior

- Zapatos (2 pares con correas uno cómodo fuerte para caminar y otro para mojarse)

Ropa de cama y aseo personal

- Bolsa de dormir
- Almohada
- Toallas y toallitas para la cara (2)
- Cepillo o peine
- Crema para los labios
- Cepillo de dientes/pasta de dientes
- Bloqueador del sol
- Desodorante
- Repelente de insectos (loción o toallas, no aerosol)

- Productos femeninos
- Productos para rasurarse

Otro

- Botella de agua
- Linterna & baterías
- Cámara & rollos
- Papel de escritorio, plumas y estampillas de correo
- Cartas de juego
- Papel de escritorio, plumas y estampillas de correo
- Bolsa de plástico (para la ropa sucia)

FAVOR de etiquetar todo con el nombre de su hijo.

Recomendamos que el participante ayude a empacar, de forma que pueda encontrar objetos en sus bolsas e identificar sus pertenencias.

Que no traer El campamento es un escenario natural y nuestro programa está enfocado en construir relaciones. Muchos productos electrónicos distraen a los campistas y crean conflicto. Pedimos que los participantes por favor dejen en casa *radios, teléfonos celulares, iPods, secadora de cabello, pinzas para el cabello y juegos electrónicos.* Por favor tampoco traiga comida, dulces, chicle, navajas, armas de ningún tipo, alcohol, tabaco, drogas, material de lectura inapropiado y/o objetos valiosos.

Programas para adolescentes YMCA Camp Collins muchas opciones en diferentes programas para jóvenes. Los programas de adolescentes esta diseñados para darles oportunidades de ser líderes, construir auto-confianza, fijarse metas, desarrollar habilidades necesarias para trabajar con jóvenes, divertirse y formar amistades de por vida.

Que necesita antes de ir? Empacar: Muchos de los programas para adolescentes son únicos al ofrecer viajes fuera del local y/o son más largos que otros programas residenciales que ofrecemos. Por esa razón además de la lista de útiles en la página 3, antes de la sesión de su hijo(a) se le enviara por correo electrónico una lista específica para su programa. Equipo de grupo tal como utensilios de cocina, tiendas de campana y lonas las provee el campamento al igual que ciertos objetos de uso individual como bolsas de dormir, colchonetas, y mochilas con armazón interno. Si tiene preguntas sobre esta información suplementaria o si prefiere que se le envíe por correo a su casa, puede ponerse en contacto con el director del programa de adolescentes al 503-405-9315. Todos los programas de adolescentes que duran más de una semana incluyen un día designado para que los participantes laven su ropa en la localidad.

Política con respecto a drogas y alcohol: Cualquier participante al que se encuentre usando o en posesión de drogas (incluyendo tabaco) y/o alcohol será enviado a casa inmediatamente sin reembolso del costo del programa y de su propio costo. Será responsabilidad del padre/tutor hacer arreglos para que recojan a su hijo(a) inmediatamente de la localidad designada, independientemente de que sea Camp Collins o un sitio de viaje. Esta política también corresponde a cualquier participante que se involucre en conducta sexual inapropiada y a cualquiera que participe u observe esa conducta y no lo reporte a un miembro del personal.

Autorización/ acuerdos: Padres/Tutores de adolescentes que participan en viajes fuera del local pueden tener que llenar formas de autorización/ceder derechos para ciertas actividades especiales como viajes en canoa (river rafting) que proveen agencias especializadas a las que contratamos. Se le enviaran esas formas por correo electrónico, si prefiere que se le envíen por correo a su casa llame al director de programas al 503-405-9315 Esas formas adicionales deben llenarse y firmarse para que el adolescente pueda participar en ciertos aspectos del programa.

Temas semanales: Cada tema semanal se le asigna a un equipo diferente de personal del campamento. Los miembros de esos equipos trabajan juntos para determinar como implementar cada tema. El equipo puede decidir cosas tales como la presentación de un personaje, guión, pequeñas obras de teatro alrededor de la fogata, todos los juegos del campamento, la música a la hora de las comidas, los disfraces, los temas diarios y más. Gran parte de estos planes se hacen la semana previa a la semana en que se implementan. Por esa razón es difícil darles por adelantado a los participantes detalles sobre su sesión. Animamos a los participantes a que usen su imaginación y traigan cualquier cosa apropiada que consideren queda bien con el tema de su sesión. El campamento es un lugar apropiado para usar disfraces, jugar e imaginar. Si su hijo(a) tiene un disfraz favorito que no va con el tema de su sesión esa no es razón para que no lo traiga. No importa cuál sea el tema de la semana, nuestra lema eterno en Camp Collins es *"Se quien tu quieres ser!"*

Temas semanales del 2012

Primera semana- Colores

Segunda semana- Viaje a través del tiempo

Tercera semana- Héroe cotidiano

Cuarta semana – Fantasía

Quinta semana Seussical

Sexta semana El viejo Oeste

Séptima semana – todos los días

festivos

Octava semana – La guerra de las galaxias

Novena semana- Disney – campamento de día solamente.

Oportunidades de ser voluntario:

YMCA Camp Collins es primero que nada y más que nada una organización de voluntarios. Hay varias oportunidades durante el año para que los voluntarios usen su tiempo y talento en el campamento. Una lista actualizada puede encontrarse en nuestro sitio de la red <http://www.campcollins.org/yoursupport.html>, sin embargo abajo esta una lista de oportunidades temporales. Día anual de limpieza del campamento en marzo

- Limpieza anual del campamento en Marzo
- Apoyo administrativo
- Enfermeras registradas durante el verano
- Hacer campaña para el fondo de becas
- Ayudantes de jardín
- Consejo de padres
- Comité de ex alumnos
- Ayuda en la tienda del campamento
- Líder en programas especializados
- Equipo de evento anual
- Consejeros de unidad
- Cierre del campamento al final del verano
- Anfitrión de la fiesta en casa

Para ser voluntario póngase en contacto con la oficina del campamento al 503-663-5813 y solicite una solicitud de voluntario o llene su forma de solicitud online en <http://www.campcollins.org/volunteer.html>

El primer y último día del campamento

Inscripción/registro: Favor de traer las formas adjuntas en este paquete el primer día de inscripción de su hijo al campamento.

Horas de llegada: Registro el Domingo* está dividido en diferentes horas a causa de que el estacionamiento es limitado. Favor de seguir el horario de abajo basado en el apellido del participante. Nuestros empleados estarán ocupados hasta las 2:00 PM con las preparaciones de último momento para el campamento. Así es que no es posible registrarse antes. NOTA: las horas de llegad y de partida han cambiado de las de años anteriores, por favor ajústese a los horarios que aparecen en esta lista.

Domingo 2:00	S-Z
2:20	M-R
2:40	G-L
3:00	A-F

- Para participantes pioneros que empiezan la sesión el miércoles (7b u 8b), la hora de registro es de 2:00- 2:30 pm.

Hay dos pasos para registrar a su hijo en el campamento:

1. La primera paso para registrarse toma lugar en el comedor del campamento. Habrá personal en el estacionamiento y a lo largo del sendero principal para dirigirlo a donde tiene que ir. En el comedor, usted va a dejar la Forma de Identificación con Fotografía/ El depósito para la tienda del campamento, la solicitud confidencial para alimentos de verano USDA y la Forma de salud con el personal apropiado. Usted también va a dejar cualquier medicamento y hablar con el oficial de salud. El último paso que debe llevarse en el comedor será una revisión de piojos; después de eso usted procederá a la cabaña con su hijo(a). Por favor prepárese para caminar unas 250 yardas hasta la cabaña con su hijo(a) y su equipaje.

2. A la llegada a la cabaña, usted se presentará con el Consejero de la cabaña, deje la Forma llamada Carta al Consejero con el consejero de su hijo y ayude a su hijo a instalarse.

Se les pide a los padres y tutores que se vayan del campamento poco después, para que los participantes puedan empezar a involucrarse activamente en el programa del campamento inmediatamente! Construir relaciones con sus compañeros de cabaña va a ser fácil una vez que los adultos con quienes ellos vinieron se retiren del campamento. Si usted sospecha que su hijo pueda estar melancólico, favor de no demorar en irse del campamento, él o ella va a estar en buenas manos.

Transportación: Todas las familias deben proveer su propia transportación al y del campamento. Las instrucciones de como llegar pueden encontrarse en: http://www.campcollins.org/f/map_to_camp_10-2011.pdf

Asignaciones de cabaña: Hacemos todo lo posible para ubicar a los participantes con "amigos de cabaña" tal como se indica en la forma de registro. Hemos aprendido por experiencia que el ubicar tres o más participantes juntos tiende a impactar negativamente las dinámicas de la cabaña. Por lo tanto, los participantes pueden mutuamente hacer petición de solamente una persona, que sea dentro del periodo de un año de la edad del participante, en sus formas de registro. Favor de entender que no va a poder ser posible satisfacer todas las peticiones.

Cabañas sobrepobladas: las unidades Explorer y Questor tienen capacidad para 60 participantes (30 hombres/30 mujeres) en sus cabañas respectivas. Para que el campamento sea accesible a más participantes podemos utilizar los Yurts que existen en ambas villas y que extienden cada unidad una capacidad de 70/80 participantes cuando es necesario. Los Yurts no se abren hasta que las cabinas se han llenado. Colocación en las cabinas se hace en base a quien se inscribe primero. Las únicas excepciones existen cuando tratamos de cumplir con una solicitud de tener a un amigo en la misma cabaña y/o una solicitud especial de Questor en cuyo caso las cabañas sobre pobladas serian la primera opción.

Salud del participante: Favor de traer el medicamento en su envase original. El medicamento necesita receta médica a nombre del participante. Padres y tutores tendrán la oportunidad de hablar con el Oficial de salud para darle instrucciones específicas acerca del medicamento de su hijo.

En las semanas previas al campamento por favor revise la cabeza de su hijo cuidadosamente y asegúrese de que no tiene piojos. A todos los niños se les revisara la cabeza a la llegada. Ningún niño (a) con evidencia de piojos podrá asistir al campamento.

La tienda del campamento: vende ropa, animales de peluche, cámaras fotográficas y otros artículos con precios desde \$0.50 hasta \$35.00. La tienda también tiene timbres postales, productos de cuidado personal, y otras cosas de tipo personal. No se vende comida en la tienda del campamento.

Salida: La salida del campamento es el Sábado* está dividido en diferentes horas a causa del escaso lugar para estacionarse. Favor de seguir el horario que se menciona abajo, basado en el apellido del participante.

Sábado	9:30	A-H
	9:45	I-R
	10:00	S-Z

*Las sesiones de pioneros 7a y 8ª terminan el miércoles en la mañana a las 10:00 AM

El cierre de la salida es a las 10:30. Agradecemos ampliamente que se adhiera a este horario. Después de esa hora un costo extra de \$10.00 por niño se añadirá por cada 15 minutos de supervisión.

1. Usted recogerá al participante fuera de su cabaña, el consejero de la cabaña revisara su identificación con fotografía y le entregara su forma de identificación con fotografía, una foto de la cabaña y cualquier sobrante de medicamentos. Recoja todas las pertenencias de su hijo(a) y mantenga la forma de identificación con fotografía y su propia identificación con fotografía accesible. La tienda del campamento estará abierta durante la salida para que compre recuerdos y solicite la devolución del dinero no utilizado.
2. Conforme usted vaya manejando fuera del campamento, antes de que llegue al final del estacionamiento, se le pedirá que muestre la forma de identificación con fotografía y una identificación con fotografía. Solamente aquellas personas cuyo nombre aparezca en la forma de identificación podrá llevarse a su hijo del campamento. Este paso en nuestro proceso de salida esta designado a asegurar que los participantes solamente salen del campamento con adultos que han sido aprobados por un padre o tutor.

Sesiones Consecutivas Los participantes que han sido registrados para sesiones consecutivas deben de llevarse y recogerse del campamento como se menciono anteriormente, ya que los miembros del personal estarán tomando un descanso muy bien merecido entre cada sesión. No hay arreglos para supervisión entre las sesiones.

Artículos perdidos Haremos todo el esfuerzo posible por regresar artículos perdidos mientras su hijo(a) está en el campamento. Favor de etiquetar los artículos con el nombre de su hijo para ayudar al personal a identificar el propietario de cualquier artículo que se encuentre. Artículos no reclamados se llevaran al área de registro en el último día de la sesión. Favor de revisar si a su hijo no le falta ningún artículo. Después de un mes, los artículos que no han sido reclamados serán donados a una agencia de caridad local. *El Campamento Collins YMCA no es responsable por artículos perdidos, robados o dañados.*

Mientras se está en el campamento

Muestra del horario del Campamento. Las principales actividades semanales YMCA Camp Collins incluyen comidas temáticas, una noche acampando al aire libre, fogata de despedida el viernes en la noche y mucho más!

El tiempo se pasa como grupo de cabaña (excluyendo la especialidad Questor, que son grupos de la misma edad y de mixtos). Un día típico en el campamento es como se menciona a continuación:

7:00 A.m.	Buenos Días!
8:00 A.m.	Desayuno Limpieza de cabaña Capilla (enfocado en uno de nuestros 5 valores: Amor, Respeto, Honradez, Responsabilidad y Servicio) 2 Actividades de Cabaña/ Especialidad Questor*
12:20 pm.	Almuerzo Tiempo de descanso 2 Actividades de Cabaña/ Especialidad Questor* Bocadillo Nadar en la alberca**
5:45 pm.	Cena Actividad al anochecer (con otras cabañas en su unidad) Actividad nocturna con todos los miembros del campamento
9:30 PM	Quietud (Un tiempo para reflexionar del día)
10:00 P.D.	Se apagan las luces

* Cada participante Questor tendrá su especialidad en la mañana o en la tarde.

**Las horas de la nadar en la alberca varían por el día

Una nota acerca de las duchas: Los días en el campamento están ocupados y llenos, y nuestro horario no tiene una hora diaria asignada para que los participantes se bañen. Todos los participantes se bañan después de la noche en que acampan al aire libre y una vez más durante la semana. Si su hijo necesita más de dos duchas durante la sesión del campamento, favor de hacerle saber al consejero de cabina de su hijo.

Comidas: Las comidas se sirven en el comedor al estilo familiar. Los participantes se sientan en grupo con sus compañeros de cabaña para la mayoría de las comidas. La cena del viernes es una parrillada al aire libre con todos los participantes. Un bocadillo está disponible todos los días. A continuación se muestran algunas de las comidas típicas en el campamento:

Desayuno: Todos los desayunos incluyen opciones de un bufete de cereal, así como una comida caliente que puede incluir:

Pan cakes y Tocino Huevos & Papas rayadas Bisquets con gravy Pan Francés y salchicha

Almuerzo: Todos los almuerzos incluyen bufete de ensalada y uno de los siguientes:

Croquetas de pollo Tacos Sándwiches Pasta de Macarrón & queso

Cena: Todas las cenas incluyen bufete de ensalada y postre junto con la comida principal que puede ser por ejemplo:

Lasaña Pollo asado Jamón & Papas gratinadas Carne molida con macarrón

Durante la inscripción en el primer día, usted tendrá la oportunidad de comunicar alergias de alimentos o cualquier restricción alimenticia a nuestro personal de la cocina. Si su hijo tiene una alergia severa o restricción alimenticia, favor de hablar a el Director de los Servicios de la Comida al teléfono 503-663-7879, para que nosotros hagamos todo lo posible por adaptarnos a sus necesidades.

Correo: para ayudar a que su hijo haga una transición positiva al campamento, trate de escribirle regularmente. Usted puede empezar a escribir las cartas antes de que su hijo llegue al campamento, de tal forma va a tener una carta en su primer día de campamento. Correo de parte de mascotas, hermanos, familiares y amigos son grandiosas formas de mostrar su amor y apoyo. Tarjetas chistosas y tarjetas postales también son maravillosas. Haga preguntas acerca del campamento y trate de evitar decirle a su hijo cuanto lo extraña. Declaraciones cortas de amor, tales como "Estamos muy orgullosos de ti", o "Te queremos mucho" o "Nos vemos pronto", son justamente las palabras que los niños quieren escuchar. Favor de escribir correos a su hijo como se indica a continuación:

Nombre del niño
Nombre de la cabaña (si lo sabe)
YMCA Camp Collins
3001 SE Oxbow Parkway
Gresham, OR 97080

Los correos electrónicos pueden enviarse a:

campermail@ymcacw.org. Favor de incluir el nombre completo de su hijo y el nombre de la cabaña en que esta (si lo sabe) en el encabezado o renglón del tema. Los participantes no envíen mensajes electrónicos mientras estén en el campamento. *Correos electrónicos que se envíen después de las 11:00 AM serán entregados el siguiente día.* Si su hijo no le escribe, no se preocupe. Él/Ella probablemente se está divirtiendo y el escribir una carta algunas veces es percibido por los niños como un trabajo adicional.

Si recibe de su hijo una carta que le cause preocupación, favor de llamar al Director del Programa 503-663-3190. Investigaremos la situación a través de conversaciones con el participante y el consejero, y nos comunicaremos con usted inmediatamente.

Paquetes de apreciación

Poner un pequeño obsequio en la carta o mandar regalos, son sorpresas que a su hijo le van a gustar. Sin embargo, nosotros necesitamos de su ayuda: favor de no enviar comida, dulces o bocadillos al campamento. Paquetes con comida son una invitación a cenar para hormigas y roedores. También, dulces/comida que provenga de casa pueden complicar negativamente las relaciones de los participantes. Les damos tres comidas completas y un bocadillo cada día.

Si desea enviar un paquete de apreciación, artículos de poco precio, pero no comida (incluya libros, juguetes no electrónicos, juegos de mesa, rompecabezas y similares que los niños puedan compartir con todos en la cabaña) le mostrara a su hijo que se preocupa por él y que está pensando en él, y no lo distraerá del ambiente del campamento. Favor recuerde que los paquetes llevan tiempo en llegar. El jueves o viernes antes de que el niño(a) vaya al campamento son días ideales para enviar cartas o paquetes.

Cuidado Medico

Nuestro oficial de salud esta de tiempo completo en el campamento. En caso de emergencia, se han hecho arreglos para tratamiento con Mt. Hood Medical Center ubicado en Gresham, el cual está a siete millas del campamento. Si algún accidente serio o enfermedad ocurre en el campamento, los padres/ tutores son notificados inmediatamente. En caso de enfermedades menores, los padres son informados si su hijo continua en la enfermería por más de 24 horas. Nos reservamos el derecho de enviar a un niño a casa en caso de que el oficial de Salud concluye que es lo mejor para él (ella) o para los otros integrantes de su cabaña. Si usted planea salir de la ciudad por más de una hora mientras su hijo está en el campamento, haga arreglos con un familiar o amigo que pueda recoger a su hijo en caso de enfermedad. Favor de incluir su nombre y su número de teléfono en la forma de Identificación con fotografía.

Seguro medico

Todos los participantes en YMCA Camp Collins tienen cobertura en la póliza de accidente del campamento, la cual es cobertura secundaria al seguro que tiene la familia.

Comunicación de Emergencia

En caso de una emergencia médica o familiar en casa o en el campamento, contacte YMCA Camp Collins al teléfono 503-663-5813 o el de la enfermería 503-663-7305 Después de las horas de oficina, llame al pager 503-441-2980 deje un número telefónico para el director del programa. En caso de emergencia extrema después de las horas de oficina llame a la enfermería.

Contacto Telefónico

Los padres pueden comunicarse al campamento en cualquier momento para recibir del director del programa 503-663-3190 o del director del programa de adolescentes al 503-405-9315 un reporte sobre su hijo. Nuestra experiencia es que las conversaciones telefónicas de los participantes con sus padres tienden a agravar o hacer que empiecen a extrañar su casa, por tal motivo los participantes no tienen acceso al teléfono. En el caso de que un niño pida hacer una llamada telefónica, la autorización se da a discreción del Director del programa, o del director del programa de adolescentes. El personal contactara con anticipación al padre/guardián para discutir la situación.

Por favor cuando llame a la oficina, tome en cuenta que nuestros directores están fuera de la oficina ayudando a los coordinadores a crear oportunidades de diversión para los participantes. Le llamaremos en cuanto nos sea posible.

Nostalgia por el hogar (home sickness)

Prepare a su hijo: La mayoría de los niños(as) incluso aquellos que han asistido a un campamento anteriormente extrañan su hogar. Los padres/tutores pueden ayudar muchísimo antes y durante el campamento a que los niños superen esa nostalgia.

Desarrollo de expectativas realistas

Es muy importante desarrollar expectativas realistas acerca del campamento. Los padres algunas veces pueden exagerar la experiencia del campamento. ("Cariño, esto será la más divertido de toda tu vida." o " Vas a hacer amigos para siempre") Ir al campamento va a ser divertido y valdrá la pena, pero es importante asegurarse que su niño entienda que no cada momento en el campamento va a ser diversión. Posiblemente habrá problemas que resolver, sentimientos de preocupación o tristeza que superar e inseguridades, estos problemas y sentimientos son normales.

Hable acerca de la diversión que tendrán, pero también discuta las posibilidades de conflicto, acerca de que le van a caer mejor unas personas que otras, incluyendo (compañeros y consejeros) acerca de tomar decisiones en el campamento; y como sería difícil no obtener

lo que quiere cuando se toman decisiones en grupo. Hable con su niño acerca de pasar la noche al aire libre con el grupo de cabaña durmiendo en el bosque. Discuta preocupaciones que los niños puedan tener acerca de no "ser buenos" en algunas actividades o acerca de hacer amigos. Al hacer esto usted puede ayudar a su niño a entender sus sentimientos, de tal forma le es más fácil reconocerlos y enfrentarlos.

Hacer una visita anticipada al campamento

Muchos niños se sienten mejor en el campamento si pueden ver antes en donde se van a quedar, considere hacer un viaje al campamento durante un "Open House", de tal forma su hijo tendrá la oportunidad de ver las cabañas y otras instalaciones. Mientras está en el campamento platique con su hijo como va a ser el campamento durante su estancia.

Niños especialmente cautelosos necesitan saber: como es el interior de una cabaña (en donde van a dormir, en donde van a poner su ropa, etc.) quien más va a estar en la cabaña (usualmente 10 participantes y dos miembros del personal), en donde están los baños, en donde está el comedor y como van a obtener comida.

La fecha de nuestros "Open House" del 2012 son Domingo, 15 de Abril, y 20 de Mayo de 2:00-4:00 PM.

Para más información

Recursos adicionales referentes a cómo preparar a su hijo para el campamento y reducir sentimientos de extrañar su casa están disponibles en la página de Internet "American Camp Association" www.campparents.org o usted puede hablar a la oficina del campamento y le enviaremos una copia con estrategias adicionales.

Campamento de Día en Camp Collins

Proveemos servicio diario de transportación de y a la escuela **Alameda Elementary School**, 2732 NE Fremont; **Gresham United Methodist Church**, 620 NW 8th St., Gresham (tome la calle Division una cuadra hacia el este de la calle Eastman Parkway, después vaya sur una cuadra en la calle Norman St. hasta llegar a la Iglesia); y **Sunnyside Elementary School**, 13401 SE 132nd Ave. *Favor de indicar durante la inscripción cual lugar usará y marque la casilla correspondiente en la Forma de Identificación con fotografía para campamento de día.* Favor de llamar si tiene alguna pregunta sobre la localidades para recoger/dejar a su hijo.

Cada mañana usted registrara a su hijo en uno de los puntos mencionados anteriormente y miembros de personal del YMCA supervisara a su hijo hasta que llegue el autobús. Los participantes abordaran el autobús y personal de YMCA Pasara lista para asegurarse que todos están a bordo y listos para el día. Cada tarde cuando su hijo regrese del campamento, dos miembros de personal del YMCA organizaran un procedimiento sistemático para asegurar una salida del autobús rápida y segura. Siempre habrá un miembro del personal de YMCA y un chofer del YMCA en el autobús con su hijo(s) para asegurar su seguridad mientras el autobús esta en movimiento.

Horario

Supervisión empieza:
El autobús sale:
El autobús regresa:
Supervisión termina:

Alameda

7:30 am
8:00 am
5:45 pm
6:00 pm

GUMC

7:30 am
8:30 am
5:15 pm
6:00 pm

SUNNYSIDE

7:30 am
8:00 am
5:45 pm
6:00 pm

****Una cuota de \$10/por niño se cobrara por cada 15 minutos que extendamos Supervisión. Esta cuota le será facturada al final de la sesión.***

Traer a su hijo(a) al campamento

Si usted prefiere, usted puede traer a su niño directamente al campamento. El personal del campamento de día empieza la supervisión en el Campamento Collins YMCA a las 8:30 AM. La entrada y de salida se llevara a cabo en la carpa del campamento de día (en el centro del campamento). Se requerirá que padres/tutores caminen con sus hijos cada día del estacionamiento a la carpa de campamento de día para que lo entreguen oficialmente. Así mismo usted recogerá a su hijo de la carpa del campamento diariamente. La salida del campamento empieza a las 4:30 PM y termina a las 5:00 pm. Supervisión en el campamento Collins YMCA terminara a las 5:00 PM, y la misma cuota de \$10/por niño aplicara por cada 15 minutos de extensión de supervisión.

Lista de útiles para el Campamento de día

Vamos a pasar mucho tiempo al aire libre. Por tal motivo favor de vestir al participante con ropa cómoda para jugar. No necesita enviar comida, nosotros ofreceremos un almuerzo delicioso y un bocadillo.

1. Zapatos fuertes (tenis cubiertos de atrás) son obligatorios para juegos al aire libre y exploración del terreno abrupto. Usar sandalias o zapatos abiertos puede resultar en dedos dañados, talones moreteados u otras lesiones similares en los pies.
2. Traje de baño y toalla todos los días.
3. Bloqueador de sol
4. Una chamarra ligera y ropa contra la lluvia si amenaza lluvia.
5. Favor de poner todos los artículos en una mochila. Los niños tienen un espacio individual/grupo limitado para colocar sus pertenencias.

Recuerda en traer solo lo que puedas cargar. El Campamento Collins YMCA no es responsable por robo, perdida o daño de artículos.

Favor de etiquetar todo con el nombre de su hijo.

Muestra del horario del campamento de día

9:00 AM	Los participantes llegan a Camp Collins para tener un día de diversión.
9:15 AM	Capilla- Enfocada en nuestros cinco valores básicos: Amor, Honradez, Respeto, Responsabilidad y Servicio.
9:45 AM -12:05 PM	Dos actividades de grupo como: Tiro con Arco, Escalar torres, Tiempo en la playa, Juegos de campo, GaGa ball, Arte & Artesanías y más.
12:20 PM	Almuerzo
1:00 – 3:00 PM	Dos actividades de grupo tales como: Tiro con Arco, Escalar torres, Tiempo en la playa, Juegos de campo, GaGa ball, Arte & Artesanías y más.
3:10 PM	Tiempo en la alberca
4:15 PM	Bocadillo, recoger sus pertenencias y abordar autobuses

Después del campamento

Evaluaciones

Cuando salga del campamento, su familia recibirá instrucciones de cómo llenar una evaluación online. Si usted ve o escucha acerca de algún problema con alguna parte de nuestro programa o personal, favor de contactar la oficina del Campamento Collins YMCA inmediatamente, para que podamos hacer correcciones. Tomamos muy seriamente y agradecemos cualquier comentario ya que nos esforzamos continuamente para mejorar nuestros programas. También disfrutamos el transmitir comentarios positivos a los miembros del personal que trabajan muy duro para crear una experiencia positiva para los participantes. Si a usted le gustaría hablar con alguien directamente acerca de su evaluación, favor de llamar al Director del programa al teléfono 503-663-3190 o al director del programa de adolescentes al 503-405-9315.

Contribuciones

No se permite dar propinas a miembros del personal, pero puede mostrar su agradecimiento haciendo una donación al Fondo de becas del YMCA Camp Collins. Cada año recaudamos más de \$95,000 para enviar al campamento a niños cuyas familias no pueden solventar el gasto de enviar a sus hijos(as) a un campamento. Esto es gracias a la generosidad de las familias de los participantes y del apoyo de la comunidad a YMCA.

Camp Collins recaba fondos a través del evento anual *Reflecting Camp's Glow*, personal y voluntarios hacen campaña para obtener donaciones a través de inscripciones, nuestro concierto anual *Friends of Camp* y contribuciones de depósitos de la tienda que no se utilizaron.

Cuando usted le da a la Y, continua fortaleciendo a la comunidad y nos hace avanzar a todos. Siendo la mayor agencia sin fines de lucro para el desarrollo juvenil en el país, la Y usa su donativo para hacer un impacto significativo en la vida de un niño en su propio vecindario. Si usted quiere hacer un donativo póngase en contacto con la oficina del campamento o haga su donación online en <https://donate.ymca-portland.org/onlinedonations.html>

Ponerse al día con el campamento

A lo largo del verano se pueden utilizar los siguientes sitios online para mantenerse al tanto de lo que pasa con el campamento:

- Blog de Campamento Collins: www.campcollins.wordpress.com. Durante el año mantenemos un blog. Las formas obligatorias de admisión al campamento puede ser descargado desde este sitio. Los artículos suelen incluir boletines de campo, consejo pre-campo, eventos relacionados en el área, la presentación de personal, etc.
- Face book: [www.facebook.com \(YMCA Camp Collins\)](http://www.facebook.com/YMCA_Camp_Collins). Hazte fan de YMCA Camp Collins para las actualizaciones y noticias de campamento.
- Flickr: [www.flickr.com \(ymcapdx\)](http://www.flickr.com/ymcapdx). Buscar actualizaciones en las fotos del campamento. Si bien no podemos tomar pedidos de fotos de los participantes individuales, nos aseguramos que cada uno reciba una foto de su cabaña para llevar a casa el sábado.
- Campamento Sitio Web: www.campcollins.org. Nuestro sitio web oficial de la YMCA lleno de información sobre el campamento y programas/ eventos en el otoño, invierno y primavera.

Que ofrece la Y

Manténgase en contacto con YMCA todo el año. Desde 1868 YMCA de Columbia-Wilamette ha ofrecido una amplia variedad de programas accesibles para ayudar al crecimiento de los niños, inspirar a los jóvenes a ser líderes, reunir a las familias y animar al bienestar y salud individual. La Y es una organización de caridad sin fines de lucro guiada por voluntarios.

Le invitamos a ver como usted y su familia pueden mejorar su vida, conectarse con la comunidad y en el proceso mejorar su salud a través de la Y.

Descubra la YMCA de Columbia_Willamette online en www.ymcacw.org Nuestros programas y servicios incluyen instalaciones de salud y bienestar, cuidado de niños, deportes juveniles, arte y recursos para familias.